

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1071/2010****z dne 22. novembra 2010****o spremembi Uredbe (ES) št. 474/2006 o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2111/2005 z dne 14. decembra 2005 o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti, in informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, ter razveljavitvi člena 9 Direktive 2004/36/ES <sup>(1)</sup> in zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 474/2006 z dne 22. marca 2006 je bil pripravljen seznam Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Uniji iz poglavja II Uredbe (ES) št. 2111/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Nekatere države članice so Komisiji v skladu s členom 4(3) Uredbe (ES) št. 2111/2005 sporočile podatke, ki so pomembni pri posodabljanju seznama Skupnosti. Pomembne podatke so predložile tudi tretje države. Seznam Skupnosti je zato treba posodobiti.
- (3) Komisija je vse zadevne letalske prevoznike obvestila neposredno ali, kadar to ni bilo mogoče, prek organov, odgovornih za regulativni nadzor nad njimi, pri čemer je navedla bistvena dejstva in razloge, ki so podlaga za odločitev o uvedbi prepovedi opravljanja letov v Uniji ali za spremembo pogojev za prepoved opravljanja letov za letalskega prevoznika, ki je vključen na seznam Skupnosti.
- (4) Komisija je zadevnim letalskim prevoznikom dala možnost vpogleda v dokumentacijo, ki so jo zagotovile države članice, ter jim omogočila, da predložijo pisne pripombe in v desetih delovnih dneh pripravijo ustno

predstavitve Komisiji in Odboru za varnost v zračnem prometu, ustanovljenemu z Uredbo Sveta (EGS) št. 3922/1991 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva <sup>(3)</sup>.

- (5) Komisija, v posebnih primerih pa tudi nekatere države članice, se je posvetovala z organi, ki so pristojni za regulativni nadzor zadevnih letalskih prevoznikov.
- (6) Odbor za varnost v zračnem prometu je poslušal predstavitev Evropske agencije za varnost v letalstvu (EASA) in Komisije glede glavnih sklepov o obratovanju, dogovorjenih na zadnjem srečanju evropske skupine za upravljanje SAFA (ESSG), ki je potekalo na Dunaju 28. in 29. oktobra 2010. Predvsem je bil seznanjen, da je ESSG potrdil prostovoljno uvedbo minimalne letne kvote pregledov, ki jih morajo opraviti države članice od leta 2011 naprej.
- (7) Odbor za varnost v zračnem prometu je poslušal predstavitev analize poročil o celovitih revizijah varnosti, ki so jih izvedle Mednarodna organizacija za civilno letalstvo (ICAO) v sklopu splošnega pregleda varnostnih standardov (USOAP) ter predstavitev rezultatov sodelovanja med Komisijo in ICAO na področjih varnosti in zlasti možnosti izmenjave informacij glede varnosti v zvezi z stopnjo skladnosti z mednarodnimi varnostnimi standardi in priporočenimi praksami.
- (8) Po sklepih generalne skupščine ICAO je Komisija zadolžila Evropsko agencijo za varnost v letalstvu (EASA) za usklajevanje rednih analiz poročil o celovitih revizijah varnosti, ki jih opravlja Mednarodna organizacija za civilno letalstvo (ICAO) v sklopu splošnega pregleda varnostnih standardov (USOAP); takšno usklajevanje se izvaja skupaj s strokovnjaki držav članic znotraj delovne skupine, ki jo ustanovi Odbor za varnost v zračnem prometu. Države članice so pozvane k imenovanju strokovnjakov, ki bodo prispevali k tej pomembni nalogi.

<sup>(1)</sup> UL L 344, 27.12.2005, str. 15.

<sup>(2)</sup> UL L 84, 23.3.2006, str. 14.

<sup>(3)</sup> UL L 373, 31.12.1991, str. 4.

- (9) Odbor za varnost v zračnem prometu je poslušal predstavitve Evropske agencije za varnost v letalstvu (EASA) in Komisije o projektih tehnične pomoči, ki se izvajajo v državah, ki jih obravnava Uredba (ES) št. 2111/2005. Seznanjen je bil z zahtevki za nadaljnjo tehnično pomoč in sodelovanje za izboljšanje administrativnih in tehničnih zmogljivosti organov civilnega letalstva z namenom odprave vsakršnih neskladnosti z veljavnimi mednarodnimi standardi.
- (10) Odbor za varnost v zračnem prometu je bil obveščen tudi o uveljavitvi ukrepov, ki so jih sprejele EASA in države članice, da bi zagotovile stalno plovnost in vzdrževanje zrakoplovov, ki so registrirani v Uniji in jih upravljajo letalski prevozniki, ki so jih potrdili organi za civilno letalstvo tretjih držav.
- (11) Uredbo (ES) št. 474/2006 je zato treba ustrezno spremeniti –

#### Prevozniki Evropske unije

- (12) Na podlagi rezultatov pregledov na ploščadi, opravljenih v sklopu programa SAFA na zrakoplovnih nekaterih letalskih prevoznikov Unije, ter posebnih inšpekcijskih pregledov za določeno področje in revizij, ki so jih opravili njihovi nacionalni organi za letalstvo, so nekatere države članice sprejele določene izvršilne ukrepe. O teh ukrepih so obvestile Komisijo in Odbor za varnost v zračnem prometu: Grčija je obvestila o preklicu spričevala letalskega prevoznika (AOC) in operativne licence družbe Hellas Jet 2. novembra 2010 po prenehanju obratovanja 30. aprila 2010. Nemčija je obvestila o odvzemu spričevala letalskega prevoznika družbi ACH Hamburg 27. oktobra 2010 in o omejitvi veljavnosti spričevala letalskega prevoznika družbe Advance Air Luftfahrtgesellschaft 30. septembra 2010, da se iz njega izključi letalo z registrsko oznako D-CJII. Španija je potrdila, da spričevalo družbe Baleares Link Express ostaja odvzeto od 9. junija 2010; Švedska je sporočila, da je bilo 29. oktobra 2010 odvzeto spričevalo družbi Viking Airlines AB.
- (13) Portugalska je sporočila, da se je na podlagi resnih pomslekov glede varnosti dejavnosti in stalne plovnosti zrakoplovov dveh portugalskih prevoznikov – družb Luzair in White – ter po posvetovanju s Komisijo 25. oktobra 2010 odločila za povečanje stalnega nadzora teh prevoznikov za zagotovitev, da pravočasno uvedeta ustrezen korekcijski akcijski načrt. Portugalska je Odbor za varnost v zračnem prometu seznanila o nekaterih izboljšavah v delovanju prevoznika White. Komisija je upoštevala najavljene ukrepe. EASA bo na Portugalskem pregled standardizacije opravila v okviru Uredbe (ES) št. 216/2008. Odbor za varnost v zračnem prometu bo ustrezno seznanjen z rezultati obiska na naslednjem zasedanju.

#### Letalski prevozniki iz Islamske republike Afganistan

##### Kam Air

- (14) Obstajajo preverjeni dokazi o resnih varnostnih nepravilnostih pri prevozniku Kam Air, certificiranem v Islamski republiki Afganistan. 11. avgusta 2010 je zrakoplov družbe Kam Air vrste DC8 z registracijsko oznako YAVIC med vzletom z letališča Manston (Združeno kraljestvo) z zadnjim delom udaril ob vzletno stezo in travnato površino zunaj vzletne steze. Preiskave tega resnega incidenta, ki so jih opravili organi Združenega kraljestva, so pokazale resne nepravilnosti pri nadzoru krmiljenja flote zrakoplovov DC8 družbe Kam Air. Združeno kraljestvo je zato določilo nacionalno prepoved letenja za zrakoplove DC 8 družbe Kam Air od 2. septembra 2010 naprej.
- (15) Poleg tega so pristojni organi Avstrije odkrili več resnih varnostnih nepravilnosti med pregledom zrakoplova vrste Boeing B767 z registracijsko številko YA-KAM družbe Kam Air na ploščadi v okviru programa SAFA 16. septembra 2010<sup>(1)</sup>. Na podlagi rezultatov tega pregleda na ploščadi v sklopu SAFA je Avstrija sklenila, da obstajajo v delovanju družbe Kam Air resne nepravilnosti v operativnih postopkih, opremi, pri ravnanju s sistemom in natovarjanju tovora. Ob upoštevanju nepravilnosti, ugotovljenih med preiskavo v Združenem kraljestvu, ter z združevanjem teh nepravilnosti z nepravilnostmi, ugotovljenimi med pregledom na ploščadi v sklopu SAFA na Dunajskem letališču, je Avstrija določila nacionalno prepoved vseh dejavnosti družbe Kam Air od 17. septembra 2010.
- (16) V skladu s členom 6 Uredbe št. 2111/2005 je bil Odbor za varnost v zračnem prometu obveščen o ukrepih, za katere sta se odločili ti dve državi članici.
- (17) 6. oktobra 2010 so se pristojni organi Islamske republike Afganistan – afganistansko ministrstvo za promet in civilno letalstvo (MoTCA) – in predstavniki družbe Kam Air sestali s Komisijo in predstavniki držav članic, da bi razpravljali o ozadju nesreče v Manstonu in o pregledih v sklopu SAFA v Avstriji.
- (18) Letalski prevoznik na srečanju ni mogel dokazati, da je sposoben izpolnjevati zadevne mednarodne varnostne standarde. Zrakoplov vrste DC8 je začel ponovno obratovati marca 2010 brez ustreznega vodstvenega nadzora, prav tako se posadka, najeta za upravljanje zrakoplova, ni udeležila ustreznega usposabljanja. Poleg tega so morale te posadke šele zaključiti ustrezno usposabljanje, čeprav se je zrakoplov že uporabljal za mednarodne komercialne lete. Prav tako letalski prevoznik ni predložil nobenih

<sup>(1)</sup> ACG-2010-335.

dokazov, da je bila posadka zrakoplova ustrezno usposobljena za opravljanje svojih dolžnosti v času resnega incidenta v Združenem kraljestvu. V zvezi z zrakoplovom Boeing B-767 je družba Kam Air razložila, da je zrakoplov z registrsko oznako YA-KAM, ki je bil pregledan na ploščadi v Avstriji, opravljal svoj prvi let, potem ko je bil dlje časa parkiran in ni bil ustrezno pripravljen na letenje, preden se je uporabil za let na Dunaj. Poleg tega je letalski prevoznik obrazložil, da so bila zaradi začetka uporabe zrakoplova DC8 njihova sredstva za upravljanje presežena in zato niso mogli zagotoviti pravih varnostnih ukrepov pred odpremo zrakoplova.

- (19) Letalski prevoznik Kam Air je zahteval zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu in je 9. novembra 2010 pripravil predstavitev. Kam Air je obvestil Odbor, da ne uporablja zrakoplova vrste DC 8. Medtem ko je Kam Air preučil dogodke, ki so vodili do prepovedi obratovanja v Združenem kraljestvu in Avstriji, ni ugotovil nobenih sistemskih nepravilnosti pri letalskem prevozniku, ki bi razložile neskladnosti s standardi ICAO.
- (20) Na srečanju 6. oktobra 2010 MoTCA ni znalo obrazložiti obstoja dveh različnih operativnih specifikacij za družbo Kam Air, podpisanih istega dne (29. septembra 2010), od katerih je ena vključevala zrakoplov DC8, na drugi pa je bil ta zrakoplov umaknjen. Zato je nejasno, ali je bilo družbi Kam Air dovoljeno, da opravlja lete z zrakoplovi vrste DC8 od tega dne naprej. Poleg tega MoTCA ni moglo prikazati rezultatov kakršne koli certifikacije in nadzora, ki bi se opravili v zvezi z družbo Kam Air.
- (21) Ob upoštevanju teh ugotovitev se na podlagi skupnih kriterijev oceni, da letalski prevoznik Kam Air ne izpolnjuje skupnih meril in mora biti zato uvrščen v Prilogo A.

*Splošen nadzor nad varnostjo letalskih prevoznikov iz Afganistana*

- (22) Obstaja preverjen dokaz, da pristojni organi Islamske republike Afganistan trenutno niso sposobni izvajati in uveljavljati zadevnih varnostnih standardov ter nadzorovati letal, ki jih uporabljajo letalski prevozniki znotraj njihove regulativne pristojnosti v skladu z njihovimi obveznostmi iz Čikaške konvencije. Kot je 6. oktobra 2010 predstavilo afganistansko ministrstvo za promet in civilno letalstvo, imajo organi trenutno veliko težav z usklajevanjem z mednarodnimi obveznostmi v vseh kritičnih elementih varnostnega sistema. Trenutno je izvedba pregledov povsem odvisna od strokovnega znanja, ki ga zagotavlja ICAO. Zaradi pomanjkanja

usposobljenega osebja je zrakoplovom izdajalo spričevala o plovnosti brez izvedbe ustreznih pregledov. Poleg tega je bila primarna zakonodaja na področju letalskih dejavnosti zastarela (1972); osnutek zakona je bil predložen vladi za odobritev brez kakršne koli navedbe datuma sprejetja. Poleg tega operativni predpisi niso zavezujoči (so svetovalnega značaja).

- (23) MoTCA je zahtevalo zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu ter je 9. novembra 2010 pripravilo predstavitev. Sprejeli so dejstvo, da dosedanji nadzor ne zagotavlja ustreznega spoštovanja standardov ICAO s strani letalskih prevoznikov, certificiranih v Afganistanu. Vendar je MoTCA seznanilo Odbor z odločitvijo, da se zadržijo izdaje vsakršnega nadaljnega spričevala letalskega prevoznika, da je spremenilo vodstveno strukturo ministrstva ter prepovedalo delovanje zrakoplova vrste AN 24. Poleg tega je bil pravkar v zakonodajo vključen nov sklop letalskih predpisov, MoTCA se pripravlja na ponovno certifikacijo vseh letalskih prevoznikov v Afganistanu v skladu s temi novimi predpisi.
- (24) Komisija je ugotovila izjemno težke pogoje, v katerih je delovalo MoTCA, ter je pozdravila zavezanost pristojnih organov, da v prihodnosti izboljšajo položaj. Vendar je Komisija ugotovila, da MoTCA trenutno ni sposobno pravilno izpolnjevati svojih odgovornosti certifikacijskega organa ter zagotavljati, na njihovi mednarodni prevozniki izpolnjujejo mednarodne varnostne standarde.
- (25) Glede na te ugotovitve se na podlagi splošnih meril ocenjuje, da je treba vse letalske prevoznike, certificirane v Islamski republiki Afganistan, navesti v Prilogo A.

**Letalski prevozniki iz Republike Gane**

- (26) Po ukrepih iz Uredbe (EU) št. 791/2010 z dne 6. septembra 2010 <sup>(1)</sup> o dveh letalskih prevoznikih, certificiranih v Gani – Meridian Airways in Airlift International (GH) Ltd – so pristojni organi Republike Gane (GCAA) zahtevali zaslišanje pred Odborom za varnost v letalskem prometu, ki je potekalo 10. novembra 2010.
- (27) Med predstavitvijo je GCAA natančno predstavil dosedanje ukrepe za odpravo nepravilnosti, ugotovljenih pri družbi Meridian Airways, Air Charter Express in Airlift International, ter je opisal izboljšave, ki jih uvajajo za nadzor v Gani, vključno z zahtevo, da vsi letalski prevozniki, certificirani v Gani, opravljajo svoje dejavnosti v Gani. GCAA je prav tako obvestil Odbor, da je izvedel pregled zrakoplova vrste DC 8 z registracijsko oznako 9G-RAC, ki ga upravlja Airlift International, ki je potrdil, da so bile nepravilnosti, ugotovljene v Združenem kraljestvu, odpravljene.

<sup>(1)</sup> UL L 237, 8.9.2010, str. 10.

(28) Komisija je ugotovila pripravljenost GCAA za odpravo pomanjkljivosti pri nadzoru z naložbami v dodatna sredstva ter je pozdravila odločitev o zahtevi, da se morajo letalski prevozniki, certificirani v Gani, preseliti v Gano ter ohraniti svoj sedež v Gani, da lahko GCAA zagotovi ustrezen nadzor. V prizadevanju za podporo dela GCAA pri doseganju izboljšav v nadzornem sistemu je Komisija zahtevala, da Evropska agencija za varnost v letalstvu zagotovi tehnično pomoč, in sicer z obiskom na začetku leta 2011.

*Airlift International (GH) Ltd*

(29) Letalski prevoznik Airlift International (GH) Ltd je zahteval zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu ter pripravil predstavitev 10. novembra 2010. Letalski prevoznik je predstavil izboljšave v njihovi organizacijski strukturi, politiki in postopkih, sredstvih in izboljšave regulativne skladnosti. Letalski prevoznik je potrdil, da letali 9G-SIM in 9G-FAB ostajata v hangarju in čakata na odločitev o vzdrževalnih ukrepih za obnove njune plovnosti, preden se ponovno začeta uporabljati. Letalski prevoznik se strinja s stališčem GCAA, da je ustrezno odpravil nepravilnosti, ugotovljene pri letalu 9G-RAC.

(30) Komisija je ugotovila napredek letalskega prevoznika pri odpravljanju ugotovljenih varnostnih težav. Ob upoštevanju teh ugotovitev in na podlagi skupnih meril je ocenjeno, da je treba zrakoplov vrste DC8 z registrsko oznako 9G-RAC črtati iz Priloge B ter dovoliti njegovo obratovanje v Uniji.

(31) Države članice bodo še naprej preverjale dejansko izpolnjevanje zadevnih varnostnih standardov s strani družbe Airlift International, pri čemer bodo dale prednost pregledom zrakoplovov tega letalskega prevoznika na ploščadi v skladu z Uredbo (ES) št. 351/2008, Komisija pa bo še naprej natančno spremljala ukrepe družbe Airlift International.

*Air Charter Express*

(32) Obstajajo preverjeni dokazi o varnostnih nepravilnostih prevoznika Air Charter Express, certificiranega v Gani. Te pomanjkljivosti so med preverjanji na ploščadi, izvedenimi po programu SAFA, ugotovili Belgija, Francija, Nizozemska in Združeno kraljestvo <sup>(1)</sup>.

(33) Predstavniki letalskega prevoznika so se sestali s Komisijo in državami članicami 9. junija 2010, da bi razpravljali o vprašanjih, ki izhajajo iz pregledov v sklopu SAFA. Letalski prevoznik se je strinjal, da pripravi načrt korekcijskih ukrepov za odpravo ugotovljenih nepravilnosti.

<sup>(1)</sup> BCAA-2009-157, BCAA-2010-87, DGAC/F-2009-2422, DGAC/F-2009-2651, DGAC/F-2009-2766, DGAC/F-2010-1678, DGAC/F-2010-2075, CAA-NL-20109-195, CAA-NL-20109-196, CAA-UK-2010-923.

(34) Letalski prevoznik Air Charter Express je zahteval zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu in je pripravil predstavitev 10. novembra 2010. Letalski prevoznik je opisal ukrepe, ki jih je do danes izvedel na podlagi načrta korekcijskih ukrepov, zlasti na področjih postopkov, operativnega nadzora, vzdrževanja in usposabljanja, ter je potrdil, da je delo v zvezi s popravnimi ukrepi v teku.

(35) Komisija je ugotovila napredek letalskega prevoznika in poudarila potrebo po zagotovitvi, da se vsi popravni in preventivni ukrepi družbe Air Charter Express izvajajo učinkovito, da se prepreči ponovitev varnostnih nepravilnosti, ki so bile ugotovljene med pregledi njenih zrakoplovov na ploščadi. Države članice bodo še naprej preverjale dejansko izpolnjevanje zadevnih varnostnih standardov s strani družbe Air Charter Express, pri čemer bodo dale prednost pregledom zrakoplovov tega letalskega prevoznika na ploščadi v skladu z Uredbo (ES) št. 351/2008, Komisija pa bo še naprej natančno spremljala ukrepe družbe Air Charter Express.

**Letalski prevozniki iz Kazahstana**

(36) Kot je določeno v Uredbi št. 1144/2009, se je Komisija še naprej dejavno posvetovala s pristojnimi organi Kazahstana, da bi spremljala napredek teh organov pri izvajanju načrta korekcijskih ukrepov, ki ga je pripravila država za odpravo nepravilnosti, ki jih je ICAO ugotovila med obsežno varnostno revizijo aprila 2009 v okviru Revizijskega programa za splošni nadzor varnosti, in obravnavala resne varnostne težave, o katerih je ICAO obvestila vse države podpisnice Čikaške konvencije.

(37) Po posvetovanjih s Komisijo 27. septembra 2010 je pristojne organe Kazahstana (CAC) zasljal odbor za varnost v zračnem prometu 10. novembra 2010. Povedali so, da še vedno napredujejo pri izvajanju korekcijskih ukrepov. Predvsem je Kazahstan sprejel nov zakon o letalstvu 15. julija 2010 ter napreduje z delom na več kot 100 aktih sekundarne zakonodaje, ki jo je treba sprejeti za izvajanje zakona o letalstvu v prihodnjih mesecih.

(38) 18. oktobra 2010 je bil sprejet prvi paket takšne zakonodaje v zvezi z delom v zraku, istega dne so pristojni organi Kazahstana preklicali spričevalo letalskega prevoznika 15 družbam – KazAirWest, IJT Aviation, Euro Asia Air International, Berkut ZK, Tyan Shan, Kazavia, Navigator, Salem, Orlan 2000, Fenix, Združenje amaterskih pilotov Kazahstana, Burundayavia, Sky Service, Aeroprakt KZ, Asia Continental Avialines.

- (39) Pristojni organi Kazahstana so obvestili, da sta dva od teh prevoznikov, Burundayavia in Euro Asia Air International, 28. oktobra 2010 zahtevala obnovo njunega spričevala letalskega prevoznika. Na srečanju Odbora za varnost v zračnem prometu pristojni organi Kazahstana niso pojasnili statusa dejavnosti teh dveh družb. Zato se na podlagi splošnih meril ocenjuje, da bi morala letalska prevoznika Burundayavia in Euro Asia Air International ostati v Prilogi A.
- (40) Prispevki in predstavitve pristojnih organov Kazahstana (CAC) v zvezi z družbami Asia Continental Avialines, KazAirWest, Kazavia in Orlan 2000 ne vsebujejo dovolj informacij za dokaz, da so te družbe prenehale z dejavnostmi komercialnega zračnega prevoza. CAC ni predložila popolne dokumentacije teh družb v zvezi s certifikati in odobritvami po preklicu njihovih spričeval letalskega prevoznika. Za te družbe zlasti obstajajo informacije, ki kažejo, da so upravljale velike transportne zrakoplove. Zato se na podlagi splošnih meril ocenjuje, da bi morale na tej stopnji te štiri družbe ostati v Prilogi A.
- (41) Pristojni organi Kazahstana so navedli in zagotovili dokaz, da se Združenje amaterskih pilotov Kazahstana, Aeroprakt KZ, Berkut ZK, IJT Aviation, Navigator, Fenix, Salem, Sky Service, Tyan Shan Flight Center ne ukvarjajo več s komercialnim prevozom in nimajo več veljavnega dovoljenja za obratovanje. Zato se ne obravnavajo več kot letalski prevozniki v smislu člena 2(a) Uredbe ES št. 2111/2005. Ob upoštevanju tega in na podlagi skupnih kriterijev se oceni, da je treba teh devet družb črtati iz Priloge A.
- (42) Komisija podpira ambiciozno reformo civilnega letalskega sistema, ki so jo začeli organi Kazahstana, ter te organe poziva, naj si še naprej prizadevajo za izvajanje načrtov korekcijskih ukrepov, dogovorjenih z ICAO, pri čemer naj se prednostno osredotočijo na resne nerešene varnostne težave in ponovno certifikacijo vseh prevoznikov pod njihovo pristojnostjo. Komisija je pripravljena, da v ustreznem času ob pomoči Evropske agencije za varnost v letalstvu in podpora držav članic organizira oceno na kraju samem, s katero preveri napredek pri izvajanju akcijskega načrta.
- (43) **Letalski prevozniki iz Republike Mavretanije**
- (43) Obstajajo preverjeni dokazi o pomanjkanju sposobnosti organov, odgovornih za nadzor letalskih prevoznikov z licenco v Islamski republiki Mavretaniji, za uspešno odpravo varnostnih nepravilnosti in varnostnih težav, kot so pokazali rezultati revizije v Mavretaniji, ki jo je ICAO opravila aprila 2008 v sklopu svojega programa splošnega pregleda varnostnih standardov (USOAP). Končno poročilo, ki je bilo na voljo marca 2009, navaja veliko število resnih pomanjkljivosti glede sposobnosti organov civilnega letalstva za izvajanje njihovih odgovornosti za nadzor varnosti zračnega prometa. Ob zaključku svoje revizije je ICAO ugotovila, da se več kot 67 % standardov ICAO ne izvaja učinkovito. Glede kritičnega elementa pri reševanju ugotovljenih varnostnih težav je ICAO poročala, da se več kot 93 % standardov ICAO ne izvaja.
- (44) Obstajajo preverjeni dokazi o resnih varnostnih nepravilnostih pri letalskem prevozniku Mauritania Airways, certificiranem v Indoneziji. Te pomanjkljivosti sta med preverjanji na ploščadi, izvedenimi po programu SAFA, odkrili Francija in Španija<sup>(1)</sup>. Mauritania Airways ni ustrezno sodelovala z organi, ki so opravljali preglede in ni dokazala, da bi te nepravilnosti odpravila na trajnošten način.
- (45) Komisija je februarja 2010 začela posvetovanja s pristojnimi organi Mavretanije ter izrazila resno zaskrbljenost o varnosti obratovanja letalskih prevoznikov, licenciranih v tej državi. Zato je zahtevala pojasnila glede ukrepov, ki so jih sprejeli pristojni organi Mavretanije kot odgovor na ugotovitve ICAO in ugotovitve SAFA. Tem posvetovanjem je sledilo dopisovanje na isto temo marca in oktobra 2010. Pristojne organe Mavretanije je prav tako zaslíšal Odbor za varnost v zračnem prometu 9. novembra 2010.
- (46) Pristojni organi Mavretanije (ANAC) nimajo ustrezne sposobnosti za učinkovito odpravljanje neskladnosti, ki jih je odkrila ICAO, kar dokazuje zamuda pri izvajanju akcijskega načrta za obravnavo ugotovitev ICAO. ANAC ni predložil dokazov o zadovoljivem zaključku ugotovitev, o katerih se poroča kot o zaključenih dejstvih. Na primer, zakon o civilnem letalstvu iz leta 1972 še ni bil revidiran, prav tako ni bila revidirana specifična sekundarna zakonodaja o letalstvu. Zato pravna podlaga za certifikacijo in stalen nadzor vseh letalskih prevoznikov, licenciranih v Mavretaniji, ni v skladu z veljavnimi mednarodnimi varnostnimi standardi.

<sup>(1)</sup> DGAC/F-2009-2728; DGAC/F-2010-343; DGAC/F-2010-520, DGAC/F-2010-723, DGAC/F-2010-1007, DGAC/F-2010-1294, DGAC/F-2010-1573, DGAC/F-2010-1914, DGAC/F-2010-2004; AESA-E-2010-46, AESA-E-2010-249; AESA-E-2010-396; AESA-E-2010-478.

(47) ANAC je obvestil, da je družba Mauritania Airways trenutno edini letalski prevoznik, certificiran v Mavretaniji ter da je bilo njeno spričevalo letalskega prevoznika obnovljeno 8. julija 2010 za omejeno obdobje 6 mesecev in je poteklo 31. decembra 2010. Vendar ANAC ni predložil dokazov o preverjanjih pred obnovitvijo, skupaj s podrobnostmi akcijskih načrtov za zagotovitev, da se ugotovljene varnostne nepravilnosti učinkovito odpravljajo na trajnosten način. Predvsem ni bil predložen noben dokaz o odobritvi operativnega priročnika prevoznika, njegovega seznama najnujnejše opreme, prav tako ni bil predložen noben dokument prevoznika o ureditvi in organizaciji vzdrževanja.

(48) Družba Mauritania Airways je bila zaslišana pred Odborom za varnost v zračnem prometu 9. novembra 2010 ter je sporočila, da je začela serijo korekcijskih ukrepov za odpravo nepravilnosti, ugotovljenih med pregledi na ploščadi v sklopu programa SAFA ter med notranjo preiskavo, ki je sledila nesreči zrakoplova julija 2010. Vendar družba Mauritania Airways ni dokazala, da bi ti ukrepi doslej zagotovili kakršne koli rezultate. Prav tako ni dokazala, da bi družba imela potrebne odobritve, ki so omenjene zgoraj.

(49) Družba Mauritania Airways je potrdila, da je bil zrakoplov vrste Boeing B737-700 z registracijsko oznako TS-IEA, s katerim upravlja družba Mauritania Airways, vpleten v nesrečo 27. julija 2010, v kateri je bil zrakoplov precej poškodovan in je od takrat v popravilu. Predhodne informacije letalskega prevoznika so razkrile več nepravilnosti, zlasti anomalije v podaljških predkrilc ter nestabilen pristanek.

(50) Pristojni organi Mavretanije (ANAC) niso dokazali, da so sposobni učinkovito izpolnjevati svoje obveznosti v zvezi z varnostnim nadzorom nad letalskimi prevozniki, certificiranimi v Mavretaniji. Glede na te ugotovitve in na podlagi splošnih meril se ocenjuje, da je treba vse letalske prevoznike, certificirane v Mavretaniji, vključiti v Prilogo A.

(51) Komisija spodbuja pristojne organe Mavretanije (ANAC), naj dejavno izvajajo načrt korekcijskih ukrepov, predložen ICAO, ter je pri tem pripravljena ponuditi pomoč, če bo ta potrebna. Komisija je predvsem pripravljena, da ob pomoči Evropske agencije za varnost v letalstvu in podpora držav članic organizira oceno na kraju samem, s katero preveri napredek pri izvajanju akcijskega načrta.

### Ukrainian mediterranean airlines

(52) Družba Ukrainian Mediterranean Airlines, certificirana v Ukrajini, je zahtevala zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu, ki je potekalo 9. novembra 2010. Prevoznik je povedal, da trenutno obnavlja svojo floto ter da zrakoplovov DC-9 ne uporabljajo več. Vendar družba Ukrainian Mediterranean Airlines ni predložila popolnih in posodobljenih operativnih specifikacij, priloženih sedanjemu spričevalu letalskega prevoznika, ter na zaslišanju ni pojasnila, katere zrakoplove trenutno uporablja. Poleg tega je bilo potrjeno, da pristojni organi Ukrajine izvajajo revizijo v družbi Ukrainian Mediterranean Airlines kot del postopka za obnovo spričevala letalskega prevoznika, ki poteče 28. novembra 2010. Ta postopek še ni zaključen. Zato se na podlagi splošnih meril ocenjuje, da bi moral letalski prevoznik Ukrainian Mediterranean Airlines ostati v Prilogi B.

(53) Dokumente, predložene po zaslišanju letalskega prevoznika, bosta preučila Komisija in Odbor za varnost v zračnem prometu na naslednjem zasedanju Odbora za varnost v zračnem prometu.

### Air Algérie

(54) Po sprejetju Uredbe (EU) št. 590/2010<sup>(1)</sup> je letalski prevoznik Air Algérie opravil več pregledov svojih zrakoplovov, preden so ti vzleteli proti destinacijam v Uniji. Pristojni organi Alžirije so septembra 2010 ustanovili tudi ekipe tehnikov, ki opravljajo preglede (imenovane pregledi SANAA) po metodologiji SAFA na zrakoplovih, ki jih upravlja družba Air Algérie, predvsem na zrakoplovih, ki se uporabljajo za lete v Unijo. Ta usklajena prizadevanja bi morala omogočiti odkrivanje in odpravljanje več različnih nepravilnosti pred vzletom zrakoplova. Vendar rezultati pregledov odpirajo nekatera vprašanja glede kvalitete vzdrževanja, ki ga opravlja prevoznik.

(55) Kot zahteva Uredba (EU) št. 590/2010 in do srečanja Odbora za varnost v zračnem prometu 10. novembra 2010, so alžirski organi za civilno letalstvo predložili štiri mesečna poročila, ki zajemajo junij, julij, avgust in september 2010. Ta poročila so osredotočena na rezultate varnostnega pregleda obratovanja družbe Air Algérie ter so bila dopolnjena z ugotovitvami pregledov, ki so jih na zrakoplovih opravili inšpektorji družbe Air Algérie. Vendar ta poročila ne zagotavljajo informacij o oceni tveganja, ki jo opravijo pristojni organi Alžirije ter kako se rezultati teh ocen tveganja upoštevajo pri izvajanju in načrtovanju nadzora.

<sup>(1)</sup> UL L 170, 5.7.2010, str. 9.

- (56) Ob upoštevanju pojavljanja ugotovitev na področjih stalne plovnosti, vzdrževanja, dejavnosti in varnosti tovora na krovu, ugotovljenih med pregledi SAFA in SANAA ter notranjimi pregledi družbe Air Algérie, ter za pojasnila v zvezi z mesečnimi poročili so 11. oktobra 2010 potekala posvetovanja med pristojnim organom in letalskim prevoznikom, na katerih sta sodelovali tudi Evropska agencija za varnost v letalstvu in država članica. Na tem srečanju je Komisija ugotovila zavezanost pristojnih organov Alžirije za izvedbo obsežne analize temeljnih vzrokov ter za predstavitev trdnega načrta korekcijskih ukrepov in vseh zadevnih informacij, ki kažejo ukrepe, ki so jih sprejeli pristojni organi Alžirije in družbe Air Algérie za pridobitev trajnostne rešitve. Načrt korekcijskih ukrepov, ki so ga odobrili pristojni organi Alžirije, je bil Komisiji predložen 20. oktobra 2010.
- (57) Družba Air Algérie je Odboru za varnost v zračnem prometu 10. novembra 2010 predstavila nadalje izboljššan načrt korekcijskih ukrepov. Odbor je priznal prizadevanja letalskega prevoznika za odpravo ugotovljenih varnostnih nepravilnosti ter pristojne organe Alžirije pozval k izboljššanju nadzora, da bi zagotovili spoštovanje zadevnih varnostnih standardov. Med srečanjem Odbora za varnost v zračnem prometu so pristojni organi Alžirije izrazili željo po nadaljnji krepitvi svojih sposobnosti prek projekta tesnega sodelovanja. Za podporo pristojnim organom Alžirije pri nadaljnjem izboljševanju prizadevanj za krepitev njihove sposobnosti opravljanja odgovornosti bo februarja 2011 potekala misija za tehnično pomoč pod vodstvom Evropske agencije za varnost v letalstvu.
- (58) V vmesnem času bodo države članice še naprej pozorno spremljale obratovanje družbe Air Algérie v okviru Uredbe (ES) št. 351/2006, da bi zagotovile podlago za novo oceno tega primera na naslednjem srečanju Odbora za varnost v zračnem prometu.
- Letalski prevozniki iz Republike Kongo**
- (59) V skladu z Uredbo (ES) št. 1144/2009 <sup>(1)</sup> za vse letalske prevoznike, certificirane v Republiki Kongo, velja prepoved obratovanja znotraj Unije in so uvrščeni v Prilogo A.
- (60) Komisija je Odbor za varnost v zračnem prometu seznanila z rezultati misije za tehnično pomoč, ki jo je februarja 2010 izvedla Evropska agencija za varnost v letalstvu v Republiki Kongo po reviziji ICAO USOAP
- novembra 2008. Revizija ICAO USOAP je pokazala resne varnostne pomanjkljivosti v delovanju zrakoplovov, pri certifikaciji in nadzoru, ki ga izvaja organ za civilno letalstvo Republike Kongo (ANAC), ter visoko stopnjo neupoštevanja varnostnih standardov (76,89 %). Resne varnostne pomanjkljivosti zaenkrat niso odpravljene. Med misijo tehnične pomoči je bilo ugotovljeno, da si je ANAC očitno prizadeval na vseh ravneh izvajati načrt korekcijskih ukrepov, pokazal pa je tudi trdno zavezanost k odpravi varnostnih pomanjkljivosti, poudarjenih v reviziji ICAO. Komisija pozdravlja te spodbudne premike in bo še naprej pozorno spremljala napredek ANAC pri izvajanju načrta korekcijskih ukrepov, da se trenutne varnostne pomanjkljivosti odpravijo brez nepotrebnega odlašanja.
- (61) Letalski prevoznik Equafight Service, ki ga je certificiral ANAC, je zahteval zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu, ki je potekalo 10. novembra 2010. Letalski prevoznik je predstavil svoje delovanje in seznanil Odbor z napredkom pri izvajanju svojega akcijskega načrta.
- (62) Letalski prevoznik Trans Air Congo, ki ga je certificiral ANAC, je zahteval zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu, ki je potekalo 10. novembra 2010. Letalski prevoznik je predstavil svoje delovanje in seznanil Odbor z napredkom pri izvajanju akcijskega načrta.
- (63) Odbor za varnost v zračnem prometu je upošteval poročilo o napredku. Vendar predstavitev letalskih prevoznikov niso dopuščale zagotovila, da na tej stopnji upoštevajo veljavne varnostne standarde ICAO. Poleg tega se na podlagi skupnih meril in v pričakovanju učinkovitega izvajanja ustreznih korekcijskih ukrepov za odpravo precejšnjih skrbi ICAO glede varnosti ter ob pomanjkanju bistvenega napredka pri obravnavi ugotovitev med revizijo ICAO ocenjuje, da pristojni organi Republike Kongo na tej stopnji niso sposobni izvajati in izvrševati zadevnih varnostnih standardov pri vseh prevoznikih, ki so pod njihovim regulativnim nadzorom. Zato morajo vsi letalski prevozniki, ki jih certificirajo ti organi, ostati v Prilogi A.
- (64) Komisija bo dejavno nadaljevala posvetovanja s pristojnimi organi Republike Kongo o ukrepih, ki so jih sprejeli za izboljšanje letalske varnosti, ter je pripravljena organizirati še eno misijo tehnične pomoči v letu 2011 za izboljšanje njihove upravne in tehnične zmogljivosti v civilnem letalstvu.

<sup>(1)</sup> UL L 312, 27.11.2009, str. 16.

**Letalski prevozniki iz Kirgizistana**

- (65) Pristojni organi Kirgizistana so zahtevali zaslišanje pred Odborom za varnost v zračnem prometu, ki je potekalo 10. novembra 2010. Odboru so povedali, da napredujejo z ambiciozno reformo letalskega sektorja, ki so jo začeli leta 2006, da bi izboljšali varnost v letalstvu. Pristojni organi zlasti napredujejo pri izboljševanju svojih sposobnosti, in sicer z zaposlovanjem dodatnih kvalificiranih inšpektorjev, kar bodo nadaljevali v prihodnjih mesecih. Državna zakonodaja o letalstvu je v reviziji, da se do novembra 2011 zagotovi skladnost z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- (66) Pristojni organi Kirgizistana so povedali, da so letalskemu prevozniku CAAS izdali novo spričevalo letalskega prevoznika. Na podlagi splošnih meril se ocenjuje, da je treba prevoznika CAAS vključiti v Prilogo A.
- (67) Pristojni organi Kirgizistana so prav tako povedali, da so trem prevoznikom začasno preklicali spričevala letalskega prevoznika – družbam Itek Air, TransAero in Asian Air. Poleg tega so povedali, da so sprejeli izvršilne ukrepe v zvezi z naslednjimi prevozniki: Golden Rules Airlines, Kyrgyzstan Airline, Max Avia, Tenir Airlines. Vendar niso predložili dokaza, da bi bili licence ali spričevala letalskega prevoznika teh prevoznikov preklificani. Zato se na podlagi splošnih meril ocenjuje, da bi morali ti letalski prevozniki ostati v Prilogi A.
- (68) Ker Komisija doslej ni prejela nobenih dokazov o celovitem izvajanju ustreznih popravnih ukrepov s strani letalskih prevoznikov, certificiranih v Kirgizistanu, in s strani organov, odgovornih za regulativni nadzor teh prevoznikov, se na podlagi skupnih meril ocenjuje, da morajo ti letalski prevozniki ostati v Prilogi A.
- (69) Komisija spodbuja pristojne organe Kirgizistana, naj nadaljujejo s svojimi prizadevanji za odpravo vseh neskladnosti, ugotovljenih med revizijo, ki jo je ICAO opravila aprila 2009 v okviru revizijskega programa splošnega pregleda varnostnih standardov (USOAP). Evropska Komisija je ob pomoči Evropske agencije za varnost v letalstvu in ob podpori držav članic pripravljena na izvedbo ocene na kraju samem, ko bo izvajanje akcijskega načrta, predloženega ICAO, dovolj napredovalo. Cilj tega obiska bi bil preveriti izvajanje veljavnih varnostnih zahtev s strani pristojnih organov in družb pod njihovim nadzorom.

**Letalski prevozniki iz Gabona**

- (70) Pristojni organi Gabona (ANAC) so se 26. oktobra 2010 posvetovali s Komisijo, Evropsko agencijo za varnost v

letalstvu in pristojnimi organi Francije, da bi predstavili dosedANJI napredek. ANAC je povedal, da se zakonodajni okvir trenutno revidira na podlagi reforme zakonika o civilnem letalstvu, ki vsebuje naslednje ukrepe: a) reorganizacijo ANAC, ki naj bi bila sprejeta 31. decembra 2010; b) postopno pripravo obsežnega svežnja gabonskih letalskih predpisov (RAG), ki bodo postopno začeli veljati do leta 2011. ANAC je nadalje poročal o napredku pri izboljševanju svojih sposobnosti z zaposlovanjem dodatnih inšpektorjev. ANAC je prav tako poročal o napredku pri nadzoru letalskih prevoznikov in izvrševanju veljavnih varnostnih predpisov (RACAM), kar dokazuje preklic spričevala letalskega prevoznika družbe Air Services 30. julija 2010 in začasni preklic spričevala letalskega prevoznika družbe Allegiance med 22. avgustom in 2. septembrom.

- (71) Vendar ANAC ni dokazal, da bi se izvedli kakršni koli ustrezni popravni ukrepi, preden je obnovil spričevalo letalskega prevoznika družbi Allegiance. Obenem, število in narava nekaterih ugotovljenih nepravilnosti nakazujejo morebitno potrebo po dodatnih izvršilnih ukrepih, če letalski prevozniki, certificirani v Gabonu, ne bodo upoštevali ustreznih varnostnih standardov.
- (72) Ker Komisija doslej ni prejela nobenih dokazov o celovitem izvajanju ustreznih korekcijskih in preventivnih ukrepov s strani letalskih prevoznikov, vključenih na seznam Skupnosti, in s strani organov, odgovornih za regulativni nadzor teh prevoznikov, se na podlagi skupnih meril ocenjuje, da morajo za te prevoznike še naprej veljati prepoved obratovanja (Priloga A) oziroma omejitve obratovanja (Priloga B).
- (73) ANAC je obvestil o izdaji novega spričevala letalskega prevoznika družbi Afric Aviation 25. septembra 2010, ne da bi pri tem dokazal, da certifikacija in nadzor tega letalskega prevoznika v celoti potekata v skladu z veljavnimi mednarodnimi varnostnimi standardi. Zato se na podlagi splošnih meril ocenjuje, da je treba prevoznika Afric Aviation vključiti v Prilogo A.
- (74) Države članice bodo še naprej spremljale obratovanje letalskih prevoznikov, certificiranih v Gabonu, z usmerjenimi pregledi na ploščadi, izvedenimi v sklopu programa SAFA, da bi spremljale, ali so njihovo obratovanje in vzdrževalna dela trajnostno v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi. Če se pri pregledu na ploščadi odkrijejo varnostne težave, bo morala Komisija preučiti ukrepe, ki veljajo za te prevoznike na naslednjem zasedanju Odbora za varnost v zračnem prometu.



**Letalski prevozniki iz Republike Filipini**

- (75) Komisija je oktobra 2010 ob pomoči Evropske agencije za varnost v letalstvu in pristojnih organov Nemčije in Španije obiskala Filipine za izvedbo varnostne ocene, s katero je ocenila napredek pristojnih filipinskih organov (CAAP) in nekaterih letalskih prevoznikov pod njihovim nadzorom pri izvajanju ukrepov, sprejetih za odpravo varnostnih težav, opisanih v Uredbi (EU) št. 273/2010.
- (76) Poročilo iz te ocene potrjuje, da je pod vodstvom novega generalnega direktorja filipinski organ za civilno letalstvo aprila 2010 začel ambiciozne reforme sistema za nadzor civilnega letalstva, ki se uporablja v Republiki Filipini. Sprejeti ukrepi jasno vodijo v pravo smer in bodo, ko bodo učinkovito in trajnostno vpeljani, znatno izboljšali skladnost z varnostnimi standardi, ki jih določa ICAO. Ti ukrepi vključujejo predvsem a) prenovitev obstoječih izvedbenih pravil in predpisov temeljnega zakona o civilnem letalstvu; b) popolno revizijo obstoječih predpisov o civilnem letalstvu; c) imenovanje velikega števila osebja v skladu z izboljšanimi merili glede kvalifikacij; d) nadaljevanje obsežnih programov usposabljanja za zaposleno osebje; e) posodobitev zmogljivosti in zagotavljanje ustreznih informacijskih sistemov, da se zagotovi nadzor odobritev in licenc; f) certifikacija letalskih prevoznikov, ki kljub temu, da nadaljujejo s komercialnimi leti, še niso certificirani v skladu z veljavnimi predpisi o civilnem letalstvu; g) priprava obsežnih načrtov za nadzor, vključno z vsemi vidiki dejavnosti, ter h) odprava ugotovljenih varnostnih težav.
- (77) Poročilo prav tako poudarja, da kljub zavezam CAAP in energiji, ki je bila vložena po aprilu 2010 ta ambiciozna reforma ni mogla biti zaključena v nekaj mesecih, zlasti zaradi dolgih postopkov zaposlovanja in imenovanja na Filipinih, na katere CAAP ne more vplivati, ter zaradi pomanjkanja ustreznih sredstev. Zdi se, da je potrebnega več časa, da bo napredek postal trajnosten in da bodo dosežki priznani. Čeprav je CAAP sprejel ukrepe za odpravo resnih varnostnih težav, s katerimi je ICAO leta 2009 seznanil vse države podpisnice, dosedanji napredek ni bil dovolj za rešitev resnih varnostnih težav. Kljub ukrepom, ki jih je CAAP sprejel za obravnavo ugotovljenih neskladnosti, o katerih je poročal leta 2007 FAA, dosedanji napredek ni bil zadosten, da bi ga US FAA priznal za usklajenega z mednarodnimi varnostnimi standardi (kategorija 1). Na podlagi teh ugotovitev se ocenjuje, da morajo na tej stopnji vsi letalski prevozniki, certificirani v Republiki Filipini, ostati v Prilogi A.
- (78) Komisija poziva Filipine, naj upoštevajo časovni raspored izvajanja svojih zavez do mednarodne skupnosti, zlasti v zvezi z odpravljanjem resnih varnostnih težav, o katerih poroča ICAO. Za doseg tega je pomembno, da CAAP še naprej deluje neodvisno in zagotavlja imenovanje dovolj osebja, ki izpolnjuje merila glede kvalifikacij, da bo lahko učinkovito izvajal svoje odgovornosti do mednarodne skupnosti in zagotavljal čvrst nadzor skladnosti z veljavnimi varnostnimi standardi. Podpora filipinske vlade CAAP je bistvena za uresničevanje teh ciljev.

**Letalski prevozniki iz Ruske federacije**

- (79) Po sprejetju Uredbe (EU) št. 590/2010 je Komisija prejela informacije pristojnih organov Ruske federacije, da so bile vse omejitve obratovanja, ki so veljale za letalskega prevoznika YAK Service, 11. avgusta 2010 odpravljene, potem ko so nadzorni pregledi, ki so jih opravili ti organi, pokazali zadovoljive rezultate. Vendar Komisija ni prejela zahtevanih rezultatov vseh nadzornih pregledov za ugotavljanje pravilnega izvajanja popravilnih ukrepov in certifikacije opreme, nameščene v zrakoplovih prevoznika, ki se uporabljajo za mednarodne lete, v skladu s standardi ICAO.
- (80) Poleg tega je Komisija v sklopu stalnega spremljanja obratovanja letalskih prevoznikov, ki letijo v Unijo, na podlagi rezultatov pregledov na ploščadi na zrakoplovih teh prevoznikov 11. oktobra 2010 obvestila pristojne organe Ruske federacije o rezultatih teh pregledov, opravljenih na zrakoplovih ruskih letalskih prevoznikov v preteklih dvanajstih mesecih.
- (81) Ti rezultati kažejo, da se pri nekaterih ruskih letalskih prevoznikih v preteklih dveh letih kljub omejenemu številu pregledov dosledno pojavljajo ugotovitve več kot dveh resnih težav in/ali zelo resnih težav na posamezni pregled. Ti rezultati kažejo na potrebo po izboljšanju, da bi ti letalski prevozniki v celoti izpolnjevali mednarodne varnostne standarde. Posvetovanja med Komisijo in pristojnimi organi Ruske federacije o varnosti obratovanja ruskih letalskih prevoznikov so potekala 18. oktobra 2010 v Moskvi. Na tem srečanju so se pristojni organi Ruske federacije strinjali, da bodo Komisiji predložili naslednje informacije: a) dokumentacijo, ki se je zahtevala 2. septembra 2010 za družbo Yak Service (angleški prevod rezultatov vseh nadzornih dejavnosti v zvezi s preverjanjem pravilnega izvajanja korekcijskih

- ukrepov ter certifikacije opreme, nameščene v zrakoplove družbe, ki se uporabljajo za mednarodne lete, v skladu s standardi ICAO; novo spričevalo letalskega prevoznika, izdano po odpravi omejitev, skupaj z operativnimi specifikacijami); b) rezultate nadzora, ki so ga izvajali ruski organi na ruskih letalskih prevoznikih in o katerih so bili poročila in analize pregledov na ploščadi v sklopu programa SAFA poslani Komisiji. Poleg tega so na tem zasedanju pristojni organi Ruske federacije izjavili, da bodo Komisiji poslali tudi poročila in analize o obratovanju (incidenti, metodologija izračuna deležev itd.) za preglede na ploščadi na zrakoplovnih prevoznikih EU, ki letijo v Rusko federacijo.
- (82) Po tem srečanju so pristojni organi Ruske federacije 25. oktobra poslali dopis v zvezi z družbo Yak Service, v katerem je pisalo, da je meddržavni odbor za letalstvo (MAK) ponovno certificiral del opreme na zrakoplovnih, ki jih upravlja družba YAK Service. Vendar na srečanju Odbora za varnost v zračnem prometu 10. novembra 2010 pristojni organi Ruske federacije niso zagotovili dokaza, da so vsi zrakoplovi družbe YAK Service opremljeni z ustrezno delujočo opremo, ki jo ICAO zahteva za opravljanje mednarodnih komercialnih letov. Zato dva zrakoplova, vključena v spričevalo letalskega prevoznika, z registracijskima oznakama RA-87648 in RA-88308, ne smeta leteti v Evropsko unijo. Države članice bodo še naprej preverjale dejansko izpolnjevanje ustreznih varnostnih standardov s strani prevoznika YAK Service, pri čemer bodo imeli prednost pregledi na ploščadi, ki jih je treba opraviti na zrakoplovnih tega letalskega prevoznika v skladu z Uredbo (ES) št. 351/2008.
- (83) Na srečanju Odbora za varnost v letalskem prometu pristojni organi Ruske federacije niso predložili nobenega dokaza o rezultatih nadzora, opravljenega pri različnih letalskih prevoznikih, certificiranih v Ruski federaciji, kot je zahtevala Komisija.
- (84) Na zasedanju Odbora za varnost v zračnem prometu so pristojni organi Ruske federacije potrdili tudi, da so naslednji zrakoplovi še naprej izključeni iz uporabe v mednarodnem komercialnem zračnem prometu, ker niso opremljeni z obvezno opremo ICAO.
- (a) Aircompany Yakutia: Antonov AN-140: RA-41250; AN-24RV: RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; AN-26: RA-26660;
- (b) Atlant-Soyuz: Tupoljev TU-154M: RA-85672 in RA-85682, ki ju je prej upravljal Atlant Soyuz, sta zrakoplova, s katerima trenutno upravljajo drugi letalski prevozniki, certificirani v Ruski federaciji.
- (c) Gazpromavia: Tupoljev TU-154M: RA-85625 in RA-85774; Jakovljev Yak-40: RA-87511, RA-88300 in RA-88186; Yak-40K: RA-21505, RA-98109 in RA-8830; Yak-42D: RA-42437; vseh (22) helikopterjev Kamov Ka-26 (neznana registracija); vseh (49) helikopterjev Mi-8 (neznana registracija); vseh (11) helikopterjev Mi-171 (neznana registracija); vseh (8) helikopterjev Mi-2 (neznana registracija); vseh (1) helikopterjev EC-120B: RA-04116.
- (d) Kavminvodyavia: Tupoljev TU-154B: RA-85307, RA-85494 in RA-85457.
- (e) Krasnoyarsky Airlines: zrakoplov vrste TU-154M RA-85672, prej v sklopu spričevala zračnega prevoznika družbe Krasnoyarsky Airlines, ki je bilo preklicano leta 2009, trenutno pa z njim upravlja družba Atlant Soyuz; zrakoplov istega tipa z registracijsko kodo RA-85682 upravlja drugi prevoznik, certificiran v Ruski federaciji.
- (f) Kuban Airlines: Jakovljev Yak-42: RA-42331, RA-42336, RA-42350, RA-42538 in RA-42541; zrakoplov iste vrste RA-42526 trenutno ne obratuje iz finančnih razlogov;
- (g) Orenburg Airlines: Tupoljev TU-154B: RA-85602; vsi TU-134 (neznana registracija); vsi Antonov An-24 (neznana registracija); vsi An-2 (neznana registracija); vsi helikopterji Mi-2 (neznana registracija); vsi helikopterji Mi-8 (neznana registracija).
- (h) Siberia Airlines: Tupoljev TU-154M: RA-85613, RA-85619, RA-85622 in RA-85690;
- (i) Tatarstan Airlines: Jakovljev Yak-42D: RA-42374, RA-42433 in RA-42347, s katerimi upravlja drugi ruski letalski prevoznik; Tupoljev TU-134A: RA-65970, RA-65691, RA-65973, RA-65065 in RA-65102; Antonov AN-24RV: RA-46625 in RA-47818, s katerima upravlja drugi ruski letalski prevoznik.
- (j) Ural Airlines: Tupoljev TU-154B: RA-85508 (zrakoplov RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374 in RA-85432 trenutno ne obratuje iz finančnih razlogov).

- (k) UTAir: Tupoljev TU-154M: RA-85733, RA-85755, RA-85806, RA-85820; vseh (24) TU-134: RA-65024, RA-65033, RA-65127, RA-65148, RA-65560, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902 in RA-65977; z zrakoplovoma RA-65143 in RA-65916 upravlja drugi ruski prevoznik; vsi (1) TU-134B: RA-65726; vseh (10) Jakovljevi Yak-40: RA-87348 (trenutno ne obratuje iz finančnih razlogov), RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88227 in RA-88280; zrakoplova iste vrste RA-87292 in RA-88244 sta bila vzeta iz uporabe; vsi helikopterji Mil-26: (neznana registracija); vsi helikopterji Mil-10: (neznana registracija); vsi helikopterji Mil-8 (neznana registracija); vsi helikopterji AS-355 (neznana registracija); vsi helikopterji BO-105 (neznana registracija); zrakoplova vrste AN-24B RA-46388 in RA-87348 trenutno ne obratujeta iz finančnih razlogov; RA-46267 in RA-47289 in zrakoplove vrste AN-24RV RA-46509, RA-46519 in RA-47800 upravlja drugi ruski prevoznik.
- (l) Rossija (STC Russia): Tupoljev TU-134: RA-65979, zrakoplove RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65921 in RA-65555 upravlja drugi ruski prevoznik; Iljušin IL-18: RA-75454 upravlja drugi ruski prevoznik; Jakovljevi Yak-40: RA-87203, RA-87968, RA-87971, RA-87972 in RA-88200 upravlja drugi ruski prevoznik.
- (m) Russair: zrakoplov Tupoljev TU-134A3 z registracijsko oznako RA 65124; TU-154 z registracijsko oznako RA-65124.
- (85) Komisija in Odbor za varnost v zračnem prometu sta upoštevala predstavitev in poslane dokumente pristojnih organov Ruske federacije ter si bosta še naprej prizadevala za trajnostno rešitev varnostnih neskladnosti, ugotovljenih med pregledi na ploščadi v okviru SAFA, in

sicer z nadaljnjimi tehničnimi posvetovanji s pristojnim organom Ruske federacije. V vmesnem času bodo države članice še naprej preverjale dejansko izpolnjevanje zadevnih varnostnih standardov s strani ruskih letalskih prevoznikov, pri čemer bodo dale prednost pregledom zrakoplovov teh prevoznikov na ploščadi v skladu z Uredbo (ES) št. 351/2008, Komisija pa bo še naprej natančno spremljala ukrepe, ki jih sprejemajo.

**Splošne ugotovitve glede ostalih prevoznikov, vključenih na seznama v prilogah A in B**

- (86) Ne glede na svoje izrecne zahteve Komisija do zdaj ni prejela dokazil o tem, da drugi letalski prevozniki, vključeni na seznam Skupnosti, ki je bil posodobljen 6. septembra 2010, in organi, odgovorni za regulativni nadzor nad temi prevozniki, v celoti izvajajo ustrezne korekcijske ukrepe. Zato se na podlagi skupnih meril ocenjuje, da morajo za te letalske prevoznike še naprej veljati prepoved opravljanja letov (Priloga A) ali omejitve pri opravljanju letov (Priloga B), odvisno od primera.
- (87) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za varnost zračnega prometa –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Uredba (ES) št. 474/2006 se spremeni:

1. Priloga A se nadomesti z besedilom iz Priloge A k tej uredbi.
2. Priloga B se nadomesti z besedilom iz Priloge B k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. novembra 2010

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Siim KALLAS  
Podpredsednik

## PRILOGA A

SEZNAM LETALSKIH PREVOZNIKOV, ZA KATERE VELJA PREPOVED VSEH LETOV V EU <sup>(1)</sup>

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Surinam
MERIDIAN AIRWAYS LTD	AOC 023	MAG	Republika Gana
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kraljevina Kambodža
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Ni znana	VRB	Ruandska republika
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Afganistana, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Islamska republika Afganistan</b>
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Islamska republika Afganistan
KAM AIR	AOC 001	KMF	Islamska republika Afganistan
PAMIR AIRLINES	Ni znana	PIR	Islamska republika Afganistan
SAFI AIRWAYS	AOC 181	SFW	Islamska republika Afganistan
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Angole, odgovorni za regulativni nadzor, razen prevoznika TAAG Angola Airlines, vključenega v Prilogo B, vključno z</b>			<b>Republika Angola</b>
AEROJET	015	Ni znana	Republika Angola
AIR26	004	DCD	Republika Angola
AIR GEMINI	002	GLL	Republika Angola
AIR GICANGO	009	Ni znana	Republika Angola
AIR JET	003	MBC	Republika Angola
AIR NAVE	017	Ni znana	Republika Angola
ALADA	005	RAD	Republika Angola
ANGOLA AIR SERVICES	006	Ni znana	Republika Angola
DIEXIM	007	Ni znana	Republika Angola
GIRA GLOBO	008	GGL	Republika Angola
HELIANG	010	Ni znana	Republika Angola
HELIMALONGO	011	Ni znana	Republika Angola
MAVEWA	016	Ni znana	Republika Angola
PHA	019	Ni znana	Republika Angola
RUI & CONCEICAO	012	Ni znana	Republika Angola
SAL	013	Ni znana	Republika Angola
SERVISAIR	018	Ni znana	Republika Angola
SONAIR	014	SOR	Republika Angola

<sup>(1)</sup> Letalskim prevoznikom iz Priloge A se lahko dovoli izvajanje prometnih pravic z uporabo čarterskih zrakoplovov letalskega prevoznika, za katerega ne velja prepoved opravljanja letov, če so izpolnjeni ustrezni varnostni standardi.

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Benina, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Republika Benin</b>
AERO BENIN	PEA No 014/MDCCTT-TATP-PR/ANAC/DEA/SCS	AEB	Republika Benin
AFRICA AIRWAYS	Ni znana	AFF	Republika Benin
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/MDCCTTATP-PR/DEA/SCS	n.r.	Republika Benin
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCCTP-PR/ANAC/DEA/SCS.	BGL	Republika Benin
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/MDCCTT-TATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Republika Benin
COTAIR	PEA No 015/MDCCTT-TATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Republika Benin
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/MDCCTP-PR/DEA/SCS	BNR	Republika Benin
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/MDCCTT-TATP-PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Republika Benin
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Republike Kongo, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z naslednjimi:</b>			<b>Republika Kongo</b>
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Republika Kongo
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Republika Kongo
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	Ni znana	Republika Kongo
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	Ni znana	Republika Kongo
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Demokratične republike Kongo (DRK), odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Demokratična republika Kongo (DRK)</b>
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/051/09	Ni znana	Demokratična republika Kongo (DRK)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/ TVC/036/08	Ni znana	Demokratična republika Kongo (DRK)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/031/08	Ni znana	Demokratična republika Kongo (DRK)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/029/08	Ni znana	Demokratična republika Kongo (DRK)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/028/08	BUL	Demokratična republika Kongo (DRK)

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/ 0090/2006	BRV	Demokratska republika Kongo (DRK)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 048/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 052/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/ 026/08	CER	Demokratska republika Kongo (DRK)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/ 0050/2006	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
CONGO EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/ 083/2009	EXY	Demokratska republika Kongo (DRK)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/ 035/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0032/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/ 003/08	EWS	Demokratska republika Kongo (DRK)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 037/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/ 027/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/ 053/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/ 0051/2006	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 045/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/ 038/08	ALX	Demokratska republika Kongo (DRK)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/ 033/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/ 042/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Podpis ministra (odlok št. 78/205)	LCG	Demokratska republika Kongo (DRK)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 04008	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 034/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TVC/ 025/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/ 030/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 050/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/ 044/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 046/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/ 024/08	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 039/08	WDA	Demokratska republika Kongo (DRK)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/ 049/09	Ni znana	Demokratska republika Kongo (DRK)
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Džibutija, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Džibuti</b>
DAALLO AIRLINES	Ni znana	DAO	Džibuti
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Ekvatorialne Gvineje, odgovorni za regulativni nadzor, tudi</b>			<b>Ekvatorialna Gvineja</b>
CRONOS AIRLINES	Ni znana	Ni znana	Ekvatorialna Gvineja
CEIBA INTERCONTINENTAL	Ni znana	CEL	Ekvatorialna Gvineja
EGAMS	Ni znana	EGM	Ekvatorialna Gvineja
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/ DGAC/SOPS	EUG	Ekvatorialna Gvineja
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	Ni podatkov	Ekvatorialna Gvineja
GETRA – GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Ekvatorialna Gvineja
GUINEA AIRWAYS	738	Ni podatkov	Ekvatorialna Gvineja
STAR EQUATORIAL AIRLINES	Ni znana	Ni znana	Ekvatorialna Gvineja
UTAGE – UNION DE TRANSPORTE AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Ekvatorialna Gvineja
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Indonezije, odgovorni za regulativni nadzor, razen prevoznikov Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines, Ekspres Transportasi Antarbenua, Indonesia Air Asia in Metro Batavia, vključno z</b>			<b>Republika Indonezija</b>
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Ni znana	Republika Indonezija
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	Ni znana	Republika Indonezija

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
ASCO NUSA AIR	135-022	Ni znana	Republika Indonezija
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Ni znana	Republika Indonezija
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Ni znana	Republika Indonezija
CARDIG AIR	121-013	Ni znana	Republika Indonezija
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Ni znana	Republika Indonezija
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Republika Indonezija
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Republika Indonezija
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Republika Indonezija
EASTINDO	135-038	Ni znana	Republika Indonezija
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Republika Indonezija
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Republika Indonezija
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Ni znana	Republika Indonezija
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	Ni znana	Republika Indonezija
KAL STAR	121-037	KLS	Republika Indonezija
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Republika Indonezija
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Republika Indonezija
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Republika Indonezija
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	Ni znana	Republika Indonezija
MEGANTARA	121-025	MKE	Republika Indonezija
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Republika Indonezija
MIMIKA AIR	135-007	Ni znana	Republika Indonezija
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Ni znana	Republika Indonezija
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	Ni znana	Republika Indonezija
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	Ni znana	Republika Indonezija
NYAMAN AIR	135-042	Ni znana	Republika Indonezija
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Republika Indonezija
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Ni znana	Republika Indonezija
PURA WISATA BARUNA	135-025	Ni znana	Republika Indonezija
REPUBLIC EXPRESS AIRLINES	121-040	RPH	Republika Indonezija
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Republika Indonezija
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Republika Indonezija
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Ni znana	Republika Indonezija
SKY AVIATION	135-044	Ni znana	Republika Indonezija
SMAC	135-015	SMC	Republika Indonezija
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Republika Indonezija
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Ni znana	Republika Indonezija



Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Ni znana	Republika Indonezija
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Republika Indonezija
TRAVIRA UTAMA	135-009	Ni znana	Republika Indonezija
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Republika Indonezija
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Republika Indonezija
UNINDO	135-040	Ni znana	Republika Indonezija
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Republika Indonezija
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Kazahstana, odgovorni za regulativni nadzor, razen prevoznika Air Astana, vključno z</b>			<b>Republika Kazahstan</b>
AERO AIR COMPANY	Ni znana	Ni znana	Republika Kazahstan
AIR ALMATY	AK-0331-07	LMY	Republika Kazahstan
AIR COMPANY KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Republika Kazahstan
AIR DIVISION OF EKA	Ni znana	Ni znana	Republika Kazahstan
AIR FLAMINGO	Ni znana	Ni znana	Republika Kazahstan
AIR TRUST AIRCOMPANY	Ni znana	Ni znana	Republika Kazahstan
AK SUNKAR AIRCOMPANY	Ni znana	AKS	Republika Kazahstan
ALMATY AVIATION	Ni znana	LMT	Republika Kazahstan
ARKHABAY	Ni znana	KEK	Republika Kazahstan
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0345-08	CID	Republika Kazahstan
ASIA CONTINENTAL AVIALINES	AK-0371-08	RRK	Republika Kazahstan
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Republika Kazahstan
ATMA AIRLINES	AK-0372-08	AMA	Republika Kazahstan
ATYRAU AYE JOLY	AK-0321-07	JOL	Republika Kazahstan
AVIA-JAYNAR	Ni znana	SAP	Republika Kazahstan
BEYBARS AIRCOMPANY	Ni znana	BBS	Republika Kazahstan
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0311-07	BKT/BEK	Republika Kazahstan
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0374-08	BRY	Republika Kazahstan
COMLUX	AK-0352-08	KAZ	Republika Kazahstan
DETA AIR	AK-0344-08	DET	Republika Kazahstan
EAST WING	AK-0332-07	EWZ	Republika Kazahstan
EASTERN EXPRESS	AK-0358-08	LIS	Republika Kazahstan
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Republika Kazahstan
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	Ni znana	KZE	Republika Kazahstan

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Republika Kazahstan
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Republika Kazahstan
IRTYSH AIR	AK-0381-09	MZA	Republika Kazahstan
JET AIRLINES	AK-0349-09	SOZ	Republika Kazahstan
JET ONE	AK-0367-08	JKZ	Republika Kazahstan
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Republika Kazahstan
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0347-08	KUY	Republika Kazahstan
KAZAIRWEST	Ni znana	KAW	Republika Kazahstan
KAZAVIA	Ni znana	KKA	Republika Kazahstan
KAZAVIASPAS	Ni znana	KZS	Republika Kazahstan
KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Republika Kazahstan
MEGA AIRLINES	AK-0356-08	MGK	Republika Kazahstan
MIRAS	AK-0315-07	MIF	Republika Kazahstan
ORLAN 2000 AIRCOMPANY	Ni znana	KOV	Republika Kazahstan
PANKH CENTER KAZAKHSTAN	Ni znana	Ni znana	Republika Kazahstan
PRIME AVIATION	Ni znana	PKZ	Republika Kazahstan
SAMAL AIR	Ni znana	SAV	Republika Kazahstan
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0359-08	SAH	Republika Kazahstan
SEMEYAVIA	Ni znana	SMK	Republika Kazahstan
SCAT	AK-0350-08	VSV	Republika Kazahstan
SKYBUS	AK-0364-08	BYK	Republika Kazahstan
SKYJET	AK-0307-09	SEK	Republika Kazahstan
UST-KAMENOGORSK	AK-0385-09	UCK	Republika Kazahstan
ZHETYSU AIRCOMPANY	Ni znana	JTU	Republika Kazahstan
ZHERSU AVIA	Ni znana	RZU	Republika Kazahstan
ZHEZKAZGANAIR	Ni znana	KZH	Republika Kazahstan
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Kirgiške republike, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Kirgiška republika</b>
AIR MANAS	17	MBB	Kirgiška republika
ASIAN AIR	36	AAZ	Kirgiška republika
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgiška republika
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kirgiška republika
CAAS	13	CBK	Kirgiška republika

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgiška republika
DAMES	20	DAM	Kirgiška republika
EASTOK AVIA	15	EGP	Kirgiška republika
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgiška republika
ITEK AIR	04	IKA	Kirgiška republika
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgiška republika
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgiška republika
KYRGYZSTAN AIRLINE	Ni znana	KGA	Kirgiška republika
MAX AVIA	33	MAI	Kirgiška republika
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kirgiška republika
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgiška republika
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgiška republika
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgiška republika
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgiška republika
VALOR AIR	07	VAC	Kirgiška republika
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Liberije, odgovorni za regulativni nadzor</b>			<b>Liberija</b>
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Gabonske republike, pristojni za regulativni nadzor, razen prevoznikov Gabon Airlines, Afrijet in SN2AG, vključenih v Prilogo B, vključno z</b>			<b>Gabonska republika</b>
AFRIC AVIATION		Ni znana	Gabonska republika
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC-G/ DSA	RVS	Gabonska republika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC-G/ DSA	LGE	Gabonska republika
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC-G/ DSA	NRG	Gabonska republika
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC-G/ DSA	SCY	Gabonska republika
SKY GABON	009/MTAC/ANAC-G/ DSA	SKG	Gabonska republika
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC-G/ DSA	Ni znana	Gabonska republika
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Republike Mavretanije, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Republika Mavretanija</b>
MAURITANIA AIRWAYS		MTW	Republika Mavretanija

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Republike Filipini, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Republika Filipini</b>
AEROWURKS AERIAL SPRAYING SERVICES	2010030	Ni znana	Republika Filipini
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	GAP	Republika Filipini
AIR WOLF AVIATION INC.	200911	Ni znana	Republika Filipini
AIRTRACK AGRICULTURAL CORPORATION	2010027	Ni znana	Republika Filipini
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	4AN9800036	Ni znana	Republika Filipini
AVIATION TECHNOLOGY INNOVATORS, INC.	4AN2007005	Ni znana	Republika Filipini
AVIATOUR'S FLYN INC.	200910	Ni znana	Republika Filipini
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	Ni znana	Republika Filipini
BEACON	Ni znana	Ni znana	Republika Filipini
BENDICE TRANSPORT MANAGEMENT INC.	4AN2008006	Ni znana	Republika Filipini
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	4AN9800025	Ni znana	Republika Filipini
CEBU PACIFIC AIR	2009002	CEB	Republika Filipini
CHEMTRAD AVIATION CORPORATION	2009018	Ni znana	Republika Filipini
CM AERO	4AN2000001	Ni znana	Republika Filipini
CORPORATE AIR	Ni znana	Ni znana	Republika Filipini
CYCLONE AIRWAYS	4AN9900008	Ni znana	Republika Filipini
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	Ni znana	Republika Filipini
F.F. CRUZ AND COMPANY, INC.	2009017	Ni znana	Republika Filipini
HUMA CORPORATION	2009014	Ni znana	Republika Filipini
INAEC AVIATION CORP.	4AN2002004	Ni znana	Republika Filipini
ISLAND AVIATION	2009009	SOY	Republika Filipini
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	Ni znana	Republika Filipini
LION AIR, INCORPORATED	2009019	Ni znana	Republika Filipini
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	2010029	Ni znana	Republika Filipini
MINDANAO RAINBOW AGRICULTURAL DEVELOPMENT SERVICES	2009016	Ni znana	Republika Filipini
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	Ni znana	Republika Filipini
OMNI AVIATION CORP.	2010033	Ni znana	Republika Filipini

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
PACIFIC EAST ASIA CARGO AIRLINES, INC.	4AS9800006	PEC	Republika Filipini
PACIFIC AIRWAYS CORPORATION	4AN9700007	Ni znana	Republika Filipini
PACIFIC ALLIANCE CORPORATION	4AN2006001	Ni znana	Republika Filipini
PHILIPPINE AIRLINES	2009001	PAL	Republika Filipini
PHILIPPINE AGRICULTURAL AVIATION CORP.	4AN9800015	Ni znana	Republika Filipini
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	2010024	Ni znana	Republika Filipini
ROYAL STAR AVIATION, INC.	2010021	Ni znana	Republika Filipini
SOUTH EAST ASIA INC.	2009004	Ni znana	Republika Filipini
SOUTHSTAR AVIATION COMPANY, INC.	4AN9800037	Ni znana	Republika Filipini
SPIRIT OF MANILA AIRLINES CORPORATION	2009008	MNP	Republika Filipini
SUBIC INTERNATIONAL AIR CHARTER	4AN9900010	Ni znana	Republika Filipini
SUBIC SEAPLANE, INC.	4AN2000002	Ni znana	Republika Filipini
TOPFLITE AIRWAYS, INC.	4AN9900012	Ni znana	Republika Filipini
TRANSGLOBAL AIRWAYS CORPORATION	2009007	TCU	Republika Filipini
WORLD AVIATION, CORP.	Ni znana	Ni znana	Republika Filipini
WCC AVIATION COMPANY	2009015	Ni znana	Republika Filipini
YOKOTA AVIATION, INC.	Ni znana	Ni znana	Republika Filipini
ZENITH AIR, INC.	2009012	Ni znana	Republika Filipini
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	RIT	Republika Filipini
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Sao Tomea in Principa, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Sao Tome in Principe</b>
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	Ni znana	Sao Tome in Principe
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	Sao Tome in Principe
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	Sao Tome in Principe
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	Ni znana	Sao Tome in Principe
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	Sao Tome in Principe
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	Ni znana	Sao Tome in Principe
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Sao Tome in Principe
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	Sao Tome in Principe
TRANSCARG	01/AOC/2009	Ni znana	Sao Tome in Principe
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	Sao Tome in Principe

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC) ali številka operativne licence	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Sierre Leoneja, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Sierra Leone</b>
AIR RUM, LTD	Ni znana	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Ni znana	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	Ni znana	Ni znana	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Ni znana	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Ni znana	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Ni znana	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	Ni znana	Ni znana	Sierra Leone
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Sudana, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Republika Sudan</b>
SUDAN AIRWAYS	Ni znana	SUD	Republika Sudan
SUN AIR COMPANY	051	SNR	Republika Sudan
MARSLAND COMPANY	040	MSL	Republika Sudan
ATTICO AIRLINES	023	ETC	Republika Sudan
FOURTY EIGHT AVIATION	054	WHB	Republika Sudan
SUDANESE STATES AVIATION COMPANY	010	SNV	Republika Sudan
ALMAJARA AVIATION	Ni znana	MJA	Republika Sudan
BADER AIRLINES	035	BDR	Republika Sudan
ALFA AIRLINES	054	AAJ	Republika Sudan
AZZA TRANSPORT COMPANY	012	AZZ	Republika Sudan
GREEN FLAG AVIATION	017	Ni znana	Republika Sudan
ALMAJAL AVIATION SERVICE	015	MGG	Republika Sudan
NOVA AIRLINES	001	NOV	Republika Sudan
TARCO AIRLINES	056	Ni znana	Republika Sudan
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Svazija, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Svazi</b>
SWAZILAND AIRLINK	Ni znana	SZL	Svazi
<b>Vsi letalski prevozniki, ki so jih certificirali organi Zambije, odgovorni za regulativni nadzor, vključno z</b>			<b>Zambija</b>
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambija

## PRILOGA B

SEZNAM LETALSKIH PREVOZNIKOV, ZA KATERE VELJAJO OMEJITVE PRI OPRAVLJANJU LETOV V EU <sup>(1)</sup>

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC)	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika	Vrsta zrakoplova z omejeno dejavnostjo	Registrske oznake in serijske številke, če so na voljo	Država registracije
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01	KOR	Demokratska ljudska republika Koreja	Vsa flota razen: 2 zrakoplovov vrste Tu-204	Vsa flota razen: P-632, P-633	Demokratska ljudska republika Koreja
AFRIJET <sup>(1)</sup>	002/MTAC/ANAC-G/DSA		Gabonska republika	Vsa flota razen: 2 letali vrste Falcon 50; 2 letali vrste Falcon 900	Vsa flota razen: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR	Gabonska republika
AIR ASTANA <sup>(2)</sup>	AK-0388-09	KZR	Kazahstan	Vsa flota razen: 2 letali vrste B767; 4 letala vrste B757; 10 letal vrste A319/320/321; 5 letal vrste Fokker 50	Vsa flota razen: P4-KCA, P4-KCB; P4-EAS, P4-FAS, P4-GAS, P4-MAS; P4-NAS, P4-OAS, P4-PAS, P4-SAS, P4-TAS, P4-UAS, P4-VAS, P4-WAS, P4-YAS, P4-XAS; P4-HAS, P4-IAS, P4-JAS, P4-KAS, P4-LAS	Aruba (Kraljevina Nizozemska)
AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LTD	AOC 017	ALE	Republika Gana	Vsa flota razen: 2 zrakoplova vrste DC8-63F	Vsa flota razen: 9G-TOP in 9G-RAC	Republika Gana
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komori	Vsa flota razen: LET 410 UVP	Vsa flota razen: D6-CAM (851336)	Komori
GABON AIRLINES <sup>(3)</sup>	001/MTAC/ANAC	GBK	Gabonska republika	Vsa flota razen: 1 zrakoplova vrste Boeing B-767-200	Vsa flota razen: TR-LHP	Gabonska republika

<sup>(1)</sup> Letalskim prevoznikom iz Priloge B se lahko dovoli izvajanje prometnih pravic z uporabo čarterskih zrakoplovov letalskega prevoznika, za katerega ne velja prepoved opravljanja letov, če so izpolnjeni ustrezni varnostni standardi.

Naziv pravne osebe letalskega prevoznika, kot je naveden na spričevalu letalskega prevoznika (in njegovo tržno ime, če je drugačno)	Številka spričevala letalskega prevoznika (AOC)	Oznaka letalske družbe ICAO	Država letalskega prevoznika	Vrsta zrakoplova z omejeno dejavnostjo	Registrske oznake in serijske številke, če so na voljo	Država registracije
IRAN AIR <sup>(4)</sup>	FS100	IRA	Islamska republika Iran	Vsa flota razen: 14 letal vrste A300, 8 letal vrste A310, 1 letalo vrste B737;	Vsa flota razen: EP-IBA EP-IBB EP-IBC EP-IBD EP-IBG EP-IBH EP-IBI EP-IBJ EP-IBM EP-IBN EP-IBO EP-IBS EP-IBT EP-IBV EP-IBX EP-IBZ EP-ICE EP-ICF EP-IBK EP-IBL EP-IBP EP-IBQ EP-AGA	Islamska republika Iran
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Gabonska republika	Vsa flota razen: 1 letalo vrste Challenger CL601; 1 letalo vrste HS-125-800	Vsa flota razen: TR-AAG, ZS-AFG	Gabonska republika, Južnoafriška republika
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Republika Angola	Vsa flota razen: 3 zrakoplovov vrste Boeing B-777 in 4 zrakoplovov vrste Boeing B-737-700	Vsa flota razen: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TBF, D2, TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Republika Angola
UKRAINIAN MEDITERRANEAN	164	UKM	Ukrajina	Vsa flota razen: eno letalo vrste MD-83	Vsa flota razen: UR-CFF	Ukrajina

(<sup>1</sup>) Afrijet lahko pri svojih sedanjih dejavnostih v Evropski Unii uporablja le navedene zrakoplove.

(<sup>2</sup>) Air Astana lahko pri svojih sedanjih dejavnostih v Evropski Unii uporablja le navedene zrakoplove.

(<sup>3</sup>) Gabon Airlines lahko uporablja samo navedeni zrakoplov za opravljanje svojih sedanjih dejavnosti v Evropski skupnosti.

(<sup>4</sup>) Iran Air lahko leti v Evropsko unijo le s posebnimi zrakoplovi in pod pogoji, določenimi v uvodni izjavi (69) Uredbe (EU) št. 590/2010, UL L 170, 6.7.2010, str. 15.